

**Instructions for use
zip wire**

**Gebruiksaanwijzing
kabelbaan**

**Mode d'emploi
téléphérique**

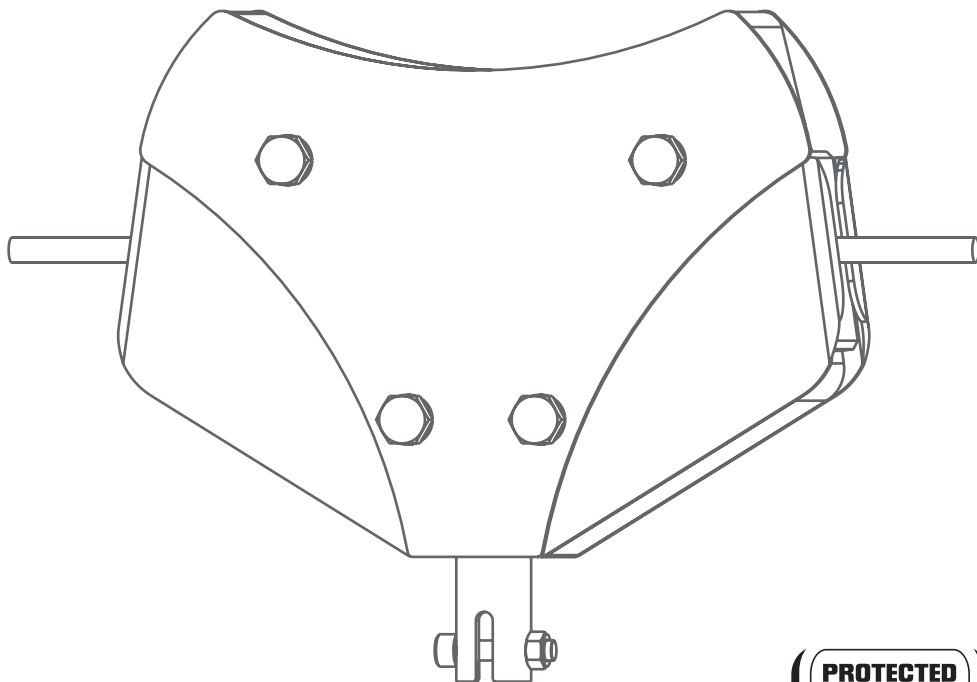
**Gebrauchsanweisung
Seilbahn**

**Modo de empleo
teleférico**

**Instruzioni per l'uso
teleferica**

**Instrukcja użytkowania
zjazdu linowego**

245.



**PROTECTED
DESIGN**

OHIM



Benelux

KBT nv
Hemelrijken 8
2890 Sint-Amands
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.
ul. M. Konopnickiej 6
00-491 Warszawa
POLAND

WARNING! Not suitable for children under 3 years.
To be used under the direct supervision of an adult.
Risk of falling!

WAARSCHUWING! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Valgevaar!

ATTENTION! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Danger de chute!

WARNUNG! Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Sturzgefahr!

¡ADVERTENCIA! No conveniente para menores de 3 años. Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Riesgo de caída!

ATTENZIONE! Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Utilizzare sotto la sorveglianza diretta di un adulto. Rischio di caduta!

OSTRZEŻENIE! Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Ryzyko upadku!



SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted by an adult before use.
3. Always supervise playing children, and watch out for potential dangerous situations.
4. Allow only one child at a time to access the zip wire.
5. The product is not suitable for children under 36 months, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers.
6. This product meets all security aspects of the European standards EN1176-1&4:2017. This product is fit for use in commercial playgrounds, both indoor and outdoor.
7. All risks of entrapment should be excluded when installing the zip wire.
8. Please take the minimum and maximum ground clearance into account when installing the zip wire. Pay attention to the difference between the running and start position for the use of the zip wire with the hand grip. See FIG I (page 28) for more information.
9. When mounting or assembling the product attention should be given to the minimum required distance between the product and eventual obstacles : walls, fencing,... The free space is specified in FIG II (page 28).
10. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present. The surface underneath the product should be flat and shock absorbing. The maximum free height of fall is 2 m. Please choose suitable impact-attenuating surfacing. The critical fall height of the surfacing should be tested against EN1177:2018 or conform with EN1176-1:2017.
11. We advise locating the zip wire where movement does not cross the path of the zip wire. For example on the outer edge of the playground.
12. For seating type cableways rigid suspension elements should not be used. If a flexible suspension element is used it should be designed to prevent risk of strangulation. If a cable tensioning device for the traveller is provided it should be designed to prevent risk of strangulation. Requirements for other types of cableway should be in line with EN1176-4:2017.
13. Seats should be designed so that the user can leave the cableway quickly and at all times. Seats which form loops or circular rings should not be used. When tested in accordance with EN 1176-2:2017, Annex C, peak values of acceleration should be not greater than 50 g and the average surface compression should not exceed 90 N/cm².
14. The zip wire must be installed as specified in FIG I and FIG II (page 28).
15. All pieces should be checked regularly. For replacement material and expansion of the playground equipment, please contact the supplier. Consequently safety will be guaranteed.

CABLE SAG

Please consider the minimum and maximum cable sag during your assembly of the equipment with the frame, so that:

- (1) The cable sag should progressively slow down the traveller at the end until it stops and the seat should not swing through an angle of more than 45° as shown in FIG II (page 28).
- (2) When tested in accordance with test A the maximum speed of the traveller should not exceed 7 m/s.

TEST A: load the seat with a mass of 130 kg and then set in motion towards the stop by pulling the suspension cable to an angle of 30° against the direction of travel and releasing.

CABLE SPECIFICATIONS

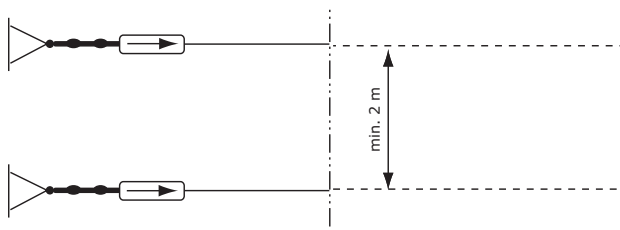
In order to be conform with all security aspects of the European standards EN 1176 1-4:2017 the cable must meet with following requirements:

Material: steel

Cable diameter: Ø10 mm

Min. tensile force: 500 kg

PARALLEL RUNNING CABLEWAYS:



INSPECTION AND MAINTENANCE

1. All elements of the zip wire should be inspected regularly in order to prevent the probability of accidents.
2. The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...).

Routine visual inspection (weekly to monthly)

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface underneath the zip wire for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check for excessive wear of moving parts (cable, brakes, bearing,...).
- Check the cleanliness.
- Check the equipment ground clearances.
- Check the stability of the construction.

REMARK!

During the run-in period the tension of the cable must be checked frequently, and tensioned again when necessary.

Operational inspection (1 to 3 months)

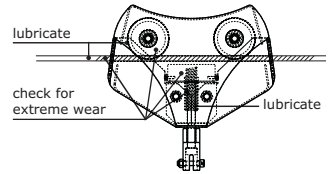
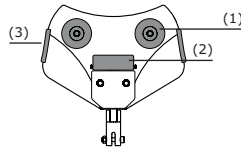
- Re-tension the cable again when necessary.
- Lubricate the bearings.
- Check for excessive wear of the brakes (available spare parts, nr. 2), the springs (Installation, part 2), the cable, the bearings, the wheels and other moving components. Replace when necessary.
- Securely fasten the bolts and nuts when necessary. Replace whenever necessary.

Annual inspection (1 up to 2 times per year)

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and remove when necessary.
- Check the connections of the different components.

Available spare parts

1. wheels with ball bearings
2. trolley brake
3. finger protection blocks



INSTALLATION

1. cable holding device

weight: 1.80 kg
dimensions: 146 x 140 x 70 mm

2. stainless steel spiral brake

1.5 m: weight: 1.30 kg
3 m: weight: 1.45 kg

3. steel cable

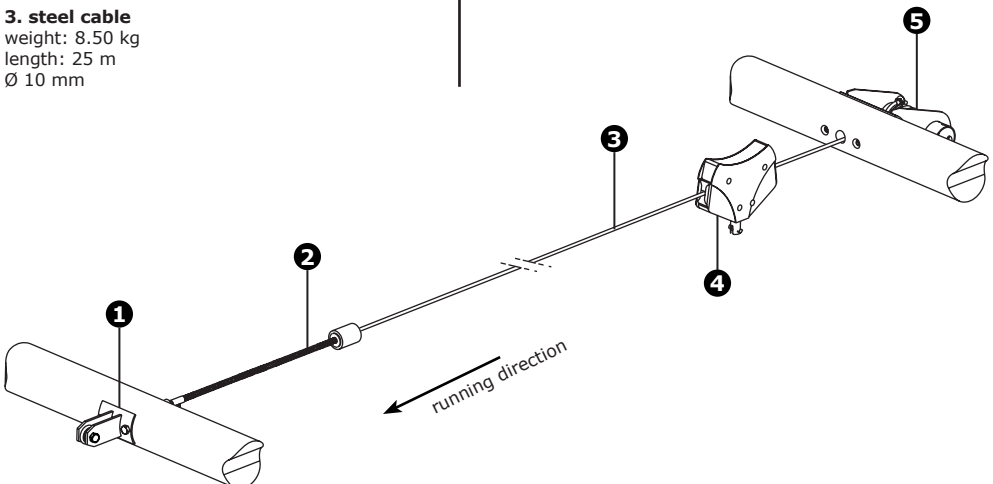
weight: 8.50 kg
length: 25 m
Ø 10 mm

4. stainless steel trolley

weight: 4.70 kg
dimensions: 300 x 265 x 60 mm

5. hot dip galvanised cable tensioning device

weight: 6.50 kg
dimensions: 300 x 260 x 150 mm



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid. Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder toezicht van een volwassene. Daarbij moet men gevaarlijke situaties in het oog houden.
4. Er is slechts één kind tegelijkertijd toegestaan op de kabelbaan.
5. Het product is ongeschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, bij gebrek aan extra veiligheidsvoorzieningen en gezien de beperkte mentale mogelijkheden van peuters.
6. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN1176-1&4:2017, het is enkel geschikt voor openbaar gebruik, zowel binnen als buiten.
7. De installatie van de zip wire dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
8. Gelieve rekening te houden met de minimum en maximum afstanden tot de grond. Let op het onderscheid tussen de zip wire met handgreep in beweging en in startpositie. Zie FIG I (page 28) voor de correcte afstanden.
9. Bij de montage dient men erop te letten dat er voldoende afstand is tussen het speeltuig en eventuele hinderissen : muren, afsluitingen,... Deze vrije zone is gespecificeerd in FIG II (pagina 28).
10. In deze veiligheidszones mogen zich geen harde of hoekige voorwerpen bevinden. De ondergrond moet vlak zijn en een schokdempende werking hebben. De maximale vrije valhoogte is 2 m. Zorg voor een geschikte schokdempende ondergrond. De vrije valhoogte moet getest worden volgens EN1177: 2018 of in overeenstemming zijn met EN1176-1:2017.
11. Wij adviseren de kabelbaan te plaatsen aan de uiterste rand van het speelterrein. Dit om te vermijden dat andere looplijnen doorkruist worden.
12. Bij kabelbanen met zitjes mogen geen harde ophangelementen gebruikt worden. Soepele ophangelementen moeten zo ontworpen worden dat elke mogelijke beklemming voorkomen wordt. Elke kabelspanner voor het rolwagentje zal ook zo ontworpen zijn dat het elke mogelijke beklemming uitsluit. Elke vereiste voor andere types kabelbaan moet voldoen aan EN1176-4:2017.
13. Zitjes moeten zo ontworpen zijn dat de gebruiker elk moment de kabelbaan snel kan verlaten. Zitjes met lussen of cirkelvormige ringen mogen niet gebruikt worden. De piekwaarden van de versnelling mogen niet groter zijn dan 50 g en de gemiddelde (oppervlakte druk) mag niet meer zijn dan 90N/cm² zoals beschreven in EN1176-2:2017, Annex C.
14. De kabelbaan moet geïnstalleerd worden zoals gespecificeerd in FIG I and FIG II (pagina 28).
15. Alle onderdelen moeten regelmatig gecontroleerd worden. Voor vervangmateriaal en bij uitbreiding van het speeltoestel, dient men zich tot de fabrikant te wenden. Hierdoor wordt de veiligheid het meeste gewaarvaard.

KABELDOORBUIGING

Houd rekening met de minimum en maximum kabeldoorbuiging bij het installeren van de kabelbaan in de totale constructie zodat:

- (1) De kabeldoorbuiging zal het rolwagentje aan het einde progressief vertragen tot het stopt en het zitje zal niet meer dan 45° uitzwaaien zoals aangetoond in FIG II (pagina 28).
- (2) Wanneer getest volgens test A, zal de maximum snelheid niet meer zijn dan 7 m/s.

TEST A: Belast het zitje met 130 kg en breng het in beweging (richting de rem) door het zitje onder een hoek van 30° te brengen, tegen de beweegrichting in, en het vervolgens te lossen.

KABELSPECIFICATIES

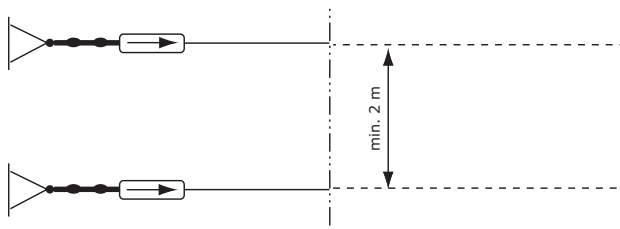
Om aan de Europese norm EN 1176 1-4:2017 te voldoen moet de kabel aan volgende vereisten tegemoet komen:

Materiaal: staal

Diameter kabel: Ø 10 mm

Min. trekkracht: 500 kg

PARALLELE KABELBANEN:



INSPECTIE EN ONDERHOUD

1. Alle onderdelen van de kabelbaan moeten regelmatig geïnspecteerd en gecontroleerd worden, om zo de kans op ongevallen te verkleinen.
2. De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, kust omgeving, ...).

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)

- Kijk na of alle bouten, moeren nog voldoende vast zitten.
- Controleer de bodemafwerking onder de zip wire op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer op extreme slijtage (kabel, remmen, kogellagers, ...).
- Controleer de netheid.
- Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.
- Controleer de stabiliteit van de constructie.

OPMERKING!

Tijdens de loopperiode moet de spanning van de kabel regelmatig gecontroleerd worden en wanneer nodig aangespannen.

Werkingskeuring (1 tot 3 maanden)

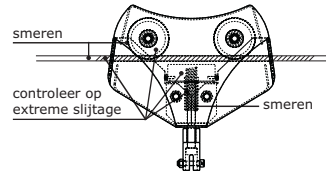
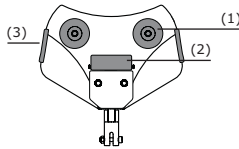
- Opnieuw aanspannen van de kabel wanneer nodig
- Bewegende metalen delen moeten regelmatig gesmeerd worden.
- Controleer op extreme slijtage van de remmen (beschikbare reserveonderdelen, nr. 2)
- de veer (Installatie, onderdeel 2), de kabel, de kogellagers, de wielen en andere bewegende onderdelen.
- Kijk na of alle bouten, moeren nog voldoende vast zitten. Vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 maal per jaar)

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang wanneer nodig.
- Controleer de verbindingen van de verschillende onderdelen.

Beschikbare reserveonderdelen

1. wieltjies met kogellager
2. rem voor trolley
3. vingerbeschermingsblokjes



INSTALLATIE

1. kabelhouder

gewicht: 1.80 kg
afmetingen: 146 x 140 x 70 mm

2. remspiraalveer

1.5 m: gewicht: 1.30 kg
3 m: gewicht: 1.45 kg

3. staalkabel

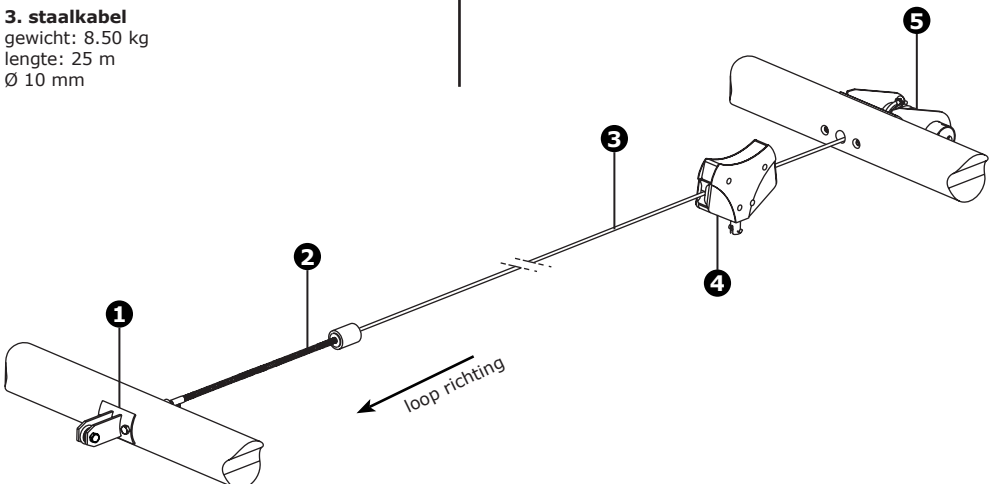
gewicht: 8.50 kg
lengte: 25 m
Ø 10 mm

4. rolwagentje roestvrij staal

gewicht: 4.70 kg
afmetingen: 300 x 265 x 60 mm

5. kabelspanner

gewicht: 6.50 kg
afmetingen: 300 x 260 x 150 mm



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. Toujours surveiller les enfants pendant qu'ils jouent et faire attention à des situations potentiellement dangereuses.
4. Autoriser un seul enfant à la fois à l'accès au téléphérique.
5. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants.
6. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN1176-1&4:2017. Ce produit convient pour l'utilisation aux aires de jeux publiques ainsi intérieures qu'extérieures.
7. L'installation du téléphérique doit être fait de sorte que le danger de coincement est exclu.
8. Veuillez tenir compte des distances minimales et maximales au sol. Faites attention à la distinction de la position de démarrage et mouvement du téléphérique avec poignée. Voir la FIG I (page 28) pour les distances correctes.
9. Au moment du montage il faut respecter une distance suffisante entre les agrès de jeux et les éventuels obstacles : murs, clôtures,... L'espace libre a été spécifiée en FIG II (page 28).
10. Dans ces zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendue. Le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d'une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. La hauteur de chute libre max. est 2 m. Assurez-vous d'une surface qui absorbe des chocs. La hauteur de chute libre doit être contrôlée selon EN1177:2018 ou conforme à EN1176-1:2017.
11. Nous conseillons de poser le téléphérique de façon que la piste ne soit traversée par d'autres parcours, par exemple au fond de l'aire de jeux.

Des éléments de suspension durs ne peuvent pas être utilisés comme des sièges du téléphérique. Pour des téléphériques avec sièges on ne peut pas utiliser des éléments de suspension durs. Les points de suspension souples seront conçu afin d'exclure étranglement. treuil à tendre en acier galvanisé sera aussi conçu afin d'exclure étranglement. Chaque exigence pour des autres types de téléphérique sera selon EN1176-4:2017.

12. Les sièges doivent être conçus de telle façon que l'utilisateur peut rapidement quitter le téléphérique. Des sièges avec des boucles ou des anneaux circulaires ne peuvent pas être utilisés. La valeur de crête de l'accélération ne peut pas être plus grand que 50 g et le moyen (surface pression) ne peut pas être plus de 90N/cm² comme défini en EN1176-2:2017, Annex C.
13. Le téléphérique doit être installé suivant les spécifications en FIG I et FIG II (page 28).
14. Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'expansion de l'aire de jeu on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. Conséquemment on peut garantir la validité fonctionnelle.

INCLINAISON DU CÂBLE

Veuillez tenir compte du déviation du câble à l'installation du téléphérique que :

- (1) L'inclinaison du câble diminuera progressivement la vitesse de l'utilisateur jusqu'à ce qu'il s'arrête ; le siège ne peut dépasser un angle de plus de 45° comme indiqué en FIG II (page 28).
- (2) Si testé en conformité au test A, la vitesse de l'utilisateur ne dépassera pas 7 m/s.

TEST A: charger le siège d'un poids de 130 kg. Le mettre en marche en tirant le câble de suspension sous un angle de 30° contre le sens du mouvement e angoisse t en le relâchant.

SPÉCIFICATIONS DU CÂBLE.

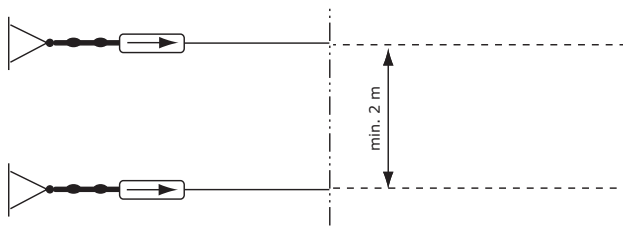
Pour correspondre à la norme Européenne EN 1176 1-4:2017, le câble doit satisfaire aux exigences suivants:

Matériel: acier

diamètre du câble: Ø 10 mm

force de trait: min. 500 kg

PISTES PARALLÈLES:



CONTRÔLE ET ENTRETIEN

1. Afin d'éviter tout risque d'accident il est nécessaire d'inspecter régulièrement chaque composant du téléphérique.
2. La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement...).

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)

- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés
- Vérifier que la surface amortissante sous le téléphérique soit libre.
- Vérifier qu'il n'y aient des pièces manquantes
- Vérifier qu'il n'y ait une usure excessive des pièces mobiles (câble, freins, roulements...)
- Contrôler la propreté de l'installation
- Contrôler que la piste soit dégagée
- Contrôler la stabilité de la construction

REMARQUE!

Pendant la période de rodage il faut vérifier fréquemment la tension du câble et le retendre si nécessaire.

Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)

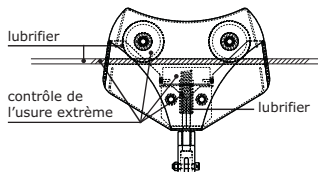
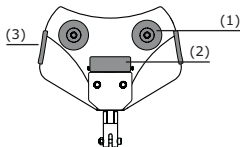
- Retendre le câble si nécessaire.
- Graisser les roulements.
- S'assurer qu'il n'y ait une usure excessive des freins (pièces de réchange disponibles, nr. 2), le ressort de frein (Installation, pièce 2), le câble, les roues et d'autres pièces mobiles. Remplacer si nécessaire.
- Serrer les boulons et les écrous si nécessaire. Remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire
- Contrôler les raccords des différentes pièces.

Pièces de réchange disponibles

1. roue avec roulement à billes
2. frein du chariot
3. blocs de protection des doigts



INSTALLATION

1. porteur de câble

poids: 1.80 kg
dimensions: 146 x 140 x 70 mm

2. ressort de frein longueur

1.5 m: poids: 1.30 kg
3 m: poids: 1.45 kg

3. câble d'acier longueur

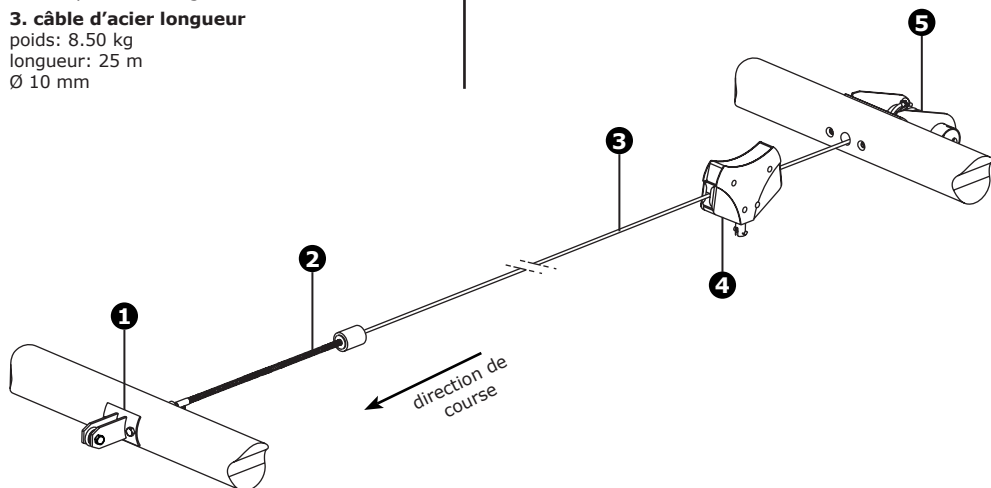
poids: 8.50 kg
longueur: 25 m
Ø 10 mm

4. chariot en inox

poids: 4.70 kg
dimensions: 300 x 265 x 60 mm

5. treuil à tendre en acier galvanisé

poids: 6.50 kg
dimensions: 300 x 260 x 150 mm



SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung. Dieser Artikel muss, vor Gebrauch, durch einen Erwachsenen montiert werden.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsene. Außerdem soll man mögliche gefährliche Geschehnisse beobachten.
4. Nur ein Kind ist gleichzeitig erlaubt auf der Seilbahn.
5. Das Produkt ist nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten, wenn extra Sicherheitsmassnahmen fehlen und eingedenk die beschränkte mentale Möglichkeiten von Kindern.
6. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN1176-1&4:2017. Es ist nur geeignet für öffentlichen Gebrauch, sowohl drinnen als draußen.
7. Die Installierung der Seilbahn soll so geschehen damit es keine Gefahr für Fingerfangstellen gibt.
8. Bitte beachten Sie die minimale und maximale Abstände bis zur Grund. Beachten Sie der Unterschied zwischen der Seilbahn mit Handgriff in Bewegung und in Anfangsposition. Sehe FIG I (Seite 28) für die korrekte Abstände.
9. Bei der Montage soll man darauf achten zwischen dem Produkt und eventuellen Hindernissen : Mauer, Zäune,... Diese freie Zone ist spezifiziert in FIG II (Seite 28).
10. In diesem Sicherheitsbereich dürfen sich keine harten, eckigen oder spitzigen Objekte befinden. Der Grund unterhalb des Produktes muss eben und stoßabsorbierend sein. Die maximale freie Fallhöhe ist 2 M. Bitte wählen Sie die geeignete stoßdämpfende Belägen. Die kritische Fallhöhe der Belägen muss getestet werden laut EN1177:2018 oder gemäß EN1176-1:2017 sein.
11. Wir advisieren die Seilbahn an der Äußerste Seite der Spielplatz zu installieren zum vermeiden dass andere Lauflinien durchkreuzt werden.
12. Für Seilbahnen auf denen man sitzen kann, darf man keine unbeugsame Aufhängungen verwenden. Wenn man eine beugsame Aufhängung verwendet, muss diese so entworfen sein, dass Strangulierung vorgebeugt wird. Jedes Zerrgerät für die Laufkatze muss so entworfen sein, dass Strangulierung vorgebeugt wird. Wenn andere Seilbahntypen benutzt werden, müssen diese gemäß EN1176-4:2017 sein.
13. Sitze müssen so entworfen werden, dass der Benutzer immer schnell die Seilbahn verlassen kann. Man darf keine Sitze mit Schleifen oder zirkulären Ringen verwenden. Die Spitzenwerte der Beschleunigung dürfen nicht größer sein als 50 g und die durchschnittliche Komprimierung des Belags darf die 90N/cm² nicht übersteigen, gemäß EN1176-2:2017, Annex C.
14. Die Seilbahn soll installiert werden wie spezifiziert in FIG I und FIG II (Seite 28).
15. Alle Teile müssen regelmäßig überprüft werden. Für den Austausch und auch bei Nachrüstungen sind nur Original-Seriensatzteile vom Hersteller zu verwenden. Dadurch werden die Sicherheit und Funktionstüchtigkeit der Geräte am besten gewährleistet.

KABELDURCHHANG

Bitte beachten Sie der minimale und maximale Durchhang des Seiles während der Montage, damit:

- (1) Die Kabeldurchbiegung wird die Laufkatze am Ende progressiv aufhalten und der Sitz wird nicht ausschwenken durch einen Winkel von mehr als 45° so wie vorgezogen in FIG II (Seite 28).
- (2) Wann getestet gemäß test A soll die Maximumgeschwindigkeit nicht mehr sein wie 7 m/s.

TEST A: Beauftragen Sie der Sitz mit eine Ladung von 130 kg und bringen Sie es in bewegung (richtung die Bremse) durch der Sitz unter einen Winkel von 30° zu bringen, entgegen die Bewegungsrichtung, und es danach loszulassen.

KABELSPEZIFIZIERUNGEN

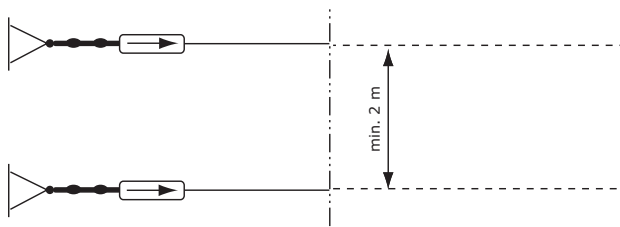
Um gleichförmig die Europäischen Norm EN 1176 1-4:2017 zu sein, soll das Kabel nächste Eigenschaften haben:

Material: Stahl

Durchmesser Kabel: Ø10 mm

Min. Zugkraft: 500 kg

GLEICHLAUFENDE SEILBAHNE:



INSPEKTION UND UNTERHALT

1. Alle Unterteile der Seilbahn sollen regelmäßig kontrolliert werden, um die Möglichkeit auf Unfälle zu verkleinern.
2. Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Altertum des Materials, Umwält Küste, ...).

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen, Muttern noch gut fest gedreht sind.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung unter die Seilbahn auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnliche Verschleiß (Kabel, Bremsen, Kugellager, ...).
- Kontrollieren Sie die Reinheit.
- Kontrollieren Sie dass die Sicherheitszone evakuiert ist.
- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.

ANMERKUNG!

Während der Anlaftermin soll die Spannung des Kabels regelmäßig kontrolliert werden und wann nötig angespannt werden.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

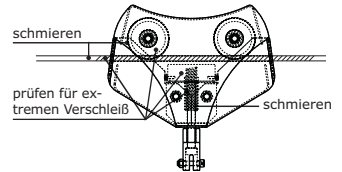
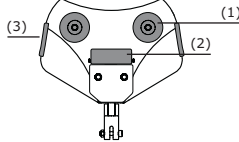
- Wieder anspannen des Kabels wann nötig.
- Metallen Unterteile die bewegen sollen regelmäßig geschmiert werden.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnliche Verschleiß der Bremsen (Reserve Unterteile, nr. 2), die Feder (Installierung, Unterteile 2), das Kabel, die Kugellager, die Räder und andere Unterteile die bewegen.
- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen, Muttern noch fest genug sitzen. Ersetzen Sie wann nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie jedes Unterteil auf außergewöhnliche Verschleiß und ersetzen Sie wann nötig.
- Kontrollieren Sie die Verbindungen der verschiedene Unterteile.

Reserve Unterteile vorrätig:

1. Rad mit Kuggellager
2. Bremse für Laufkatze
3. Blöcke Fingerschutz



INSTALLIERUNG

1. Seilhalterung

Gewicht: 1.80 kg
Abmessungen: 146 x 140 x 70 mm

2. Spiralfeder

1.5 m: Gewicht: 1.30 kg
3 m: Gewicht: 1.45 kg

3. Tragseil

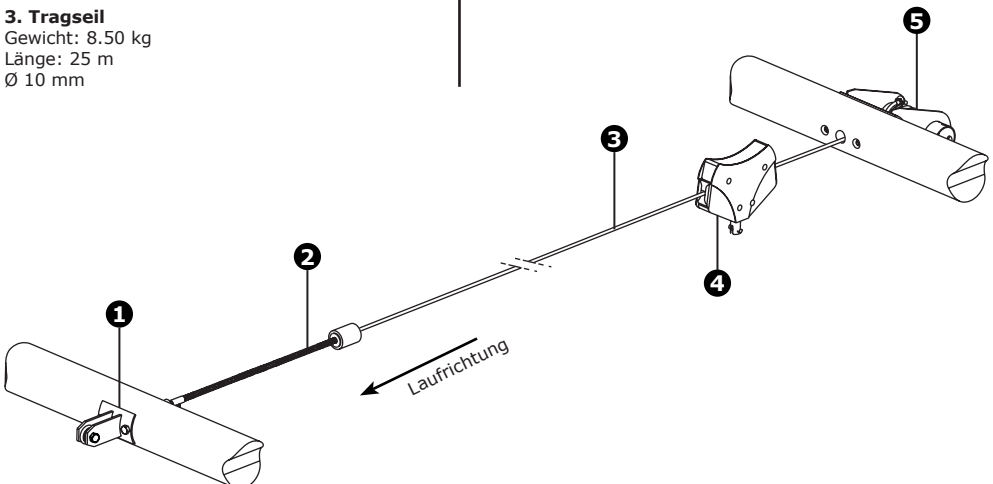
Gewicht: 8.50 kg
Länge: 25 m
Ø 10 mm

4. Laufkatze aus Edelstahl

Gewicht: 4.70 kg
Abmessungen: 300 x 265 x 60 mm

5. Seilspanner

Gewicht: 6.50 kg
Abmessungen: 300 x 260 x 150 mm



SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad. Este producto necesita ser montado por un adulto antes de ser usado.
3. Vigile siempre los niños que están jugando y esté atento a situaciones potencialmente peligrosas.
4. Permita el acceso al tirolina sólo un niño a la vez.
5. El producto es inadecuado para los niños menores de 36 meses, por carencia de medidas adicionales de seguridad y por las capacidades mentales limitadas de los niños pequeños.
6. Este producto cumple con todos los requisitos de seguridad de las Normas Europeas EN 1176-1&4:2017. Este producto es apto para ser usado en parques infantiles públicos tanto interiores como al aire libre.
7. Evite todos los riesgos de atrapamiento cuando se instale la tirolina.
8. Por favor, tenga en cuenta las distancias máxima y mínima al suelo a la hora de instalar la tirolina. Preste atención a la diferencia entre el funcionamiento y la posición de inicio para el uso de la tirolina con el trapecio. Véase la FIG I (página 28) para más información.
9. El montaje debe realizarse de forma que quede una distancia suficiente entre el juego infantil y obstáculos: muros, vallas, ... El espacio libre se indica en la FIG II (página 28).
10. En esta zona de seguridad no debe haber objetos duros, puntiagudos cortantes. El suelo debe estar nivelado y amortiguar choques. La máxima altura libre de caída es de 2m. Por favor, escoja superficies eficaces en la absorción de impactos. La altura crítica de caída para la superficie, debe ser testeada frente a la EN 1177:2018 o estar en conformidad con la EN1176-1:2017.
11. Recomendamos instalar la tirolina en un sitio donde no se crucen las direcciones de movimiento o paseo. Por ejemplo, en el extremo exterior del parque infantil.
12. Para elementos de raíl con asiento, no pueden usarse medios de suspensión rígidos. Si se usan elementos de suspensión flexibles, deben ser diseñados de modo que prevengan el riesgo de estrangulamiento. Los requerimientos de estos elementos deben estar en línea con la EN1176-4:2017.
13. Los asientos deben ser diseñados de tal modo que los usuarios puedan bajar rápidamente y en cualquier momento. Los asientos que formen lazos o anillos circulares no pueden usarse. Cuando se testeen, de acuerdo a la EN1176-2:2017, Anexo C, los valores pic de aceleración no deben ser mayores de 50 g, y la superficie media de compresión no debe exceder los 90 N/cm².
14. La tirolina debe instalarse siguiendo las especificaciones de las FIG I y FIG II (página 28).
15. Todas las piezas deben ser comprobadas regularmente. Para materiales de recambio o de ampliación del equipamiento de juego, por favor contacte con el proveedor. La seguridad estará asegurada en consecuencia.

FLECHA DE CABLE

Por favor tenga en cuenta la flecha máxima y mínima durante el montaje del equipamiento, de tal modo que:

- (1) La flecha de cable debe frenar progresivamente al ocupante al final hasta detenerse y el asiento no debe balancearse en un ángulo superior a 45° tal y como se indica en la FIG II (página 28).
- (2) Haciendo el ensayo de conformidad con la prueba A, la velocidad máxima del ocupante no debe ser superior a 7 m/s.

PRUEBA A: cargue el asiento con una masa de 130 kg y, a continuación, ponga el mecanismo en movimiento hasta el final tirando del cable de suspensión en un ángulo de 30° en sentido contrario al desplazamiento y luego soltándolo.

ESPECIFICACIONES DEL CABLE

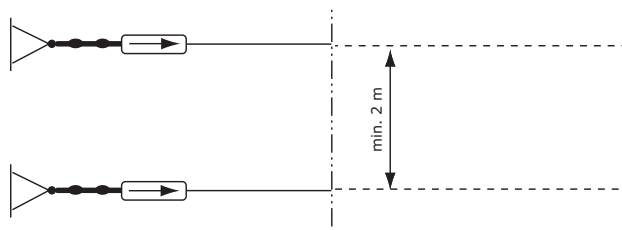
Para cumplir con la norma europea EN 1176 1-4:2017 el cable tiene que tener siguientes especificaciones:

Material: Acero

Diametro cable: Ø 10 mm

Fuerza mínima de tracción: 500 kg

CABLES AÉREOS PARALELOS:



INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

1. Todos los elementos de la tirolina deben ser inspeccionados regularmente con el fin de evitar cualquier posible accidente.
2. La frecuencia de inspecciones y mantenimiento dependerá del tipo de equipo o materiales utilizados y otros factores (por ejemplo, uso muy frecuente, grado de vandalismo, ubicación en la costa, contaminación del aire, antigüedad del equipo, ...).

Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no haya objetos extraños sobre la superficie amortiguadora debajo de la tirolina.
- Controle si no faltan componentes.
- Verifique el desgaste excesivo de los componentes móviles (cables, frenos, cojinetes, ...).
- Vigile la limpieza.
- Controle las distancias entre el aparato y el suelo.
- Controle la estabilidad de la construcción.

¡AVISO!

Durante el período de rodaje, la tensión del cable debe verificarse frecuentemente, ajustándola cuando sea necesario.

Inspección operacional (1 a 3 meses)

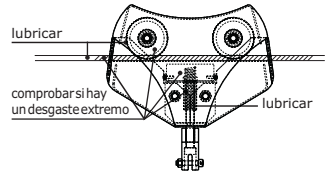
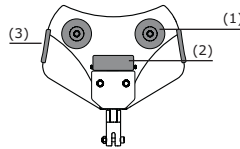
- Volver a tensar el cable cuando sea necesario.
- Engrasar los cojinetes.
- Controlar el desgaste excesivo de los frenos (Piezas de recambio disponibles, nr. 2), los muelles (Instalación, parte 2), el cable, los cojinetes, las ruedas y otros componentes en movimiento. Sustituir en caso necesario.
- Fijar bien los pernos y tuercas si es preciso. Sustituir siempre cuando sea necesario.

Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe si no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.
- Controle las conexiones entre las diferentes componentes.

Piezas de recambio disponibles

1. rueda con cojinetes de bolas
2. freno de trole
3. bloques protección de dedo



INSTALACIÓN

1. guardacabo

peso: 1.80 kg
dimensiones: 146 x 140 x 70 mm

2. freno espiral de acero inoxidable

1.5 m: peso: 1.30 kg
3 m: peso: 1.45 kg

3. cable de acero

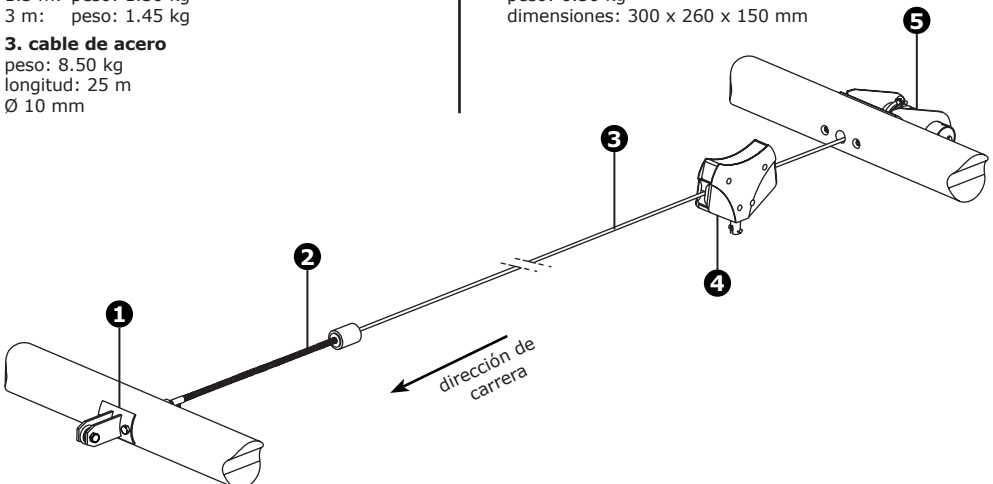
peso: 8.50 kg
longitud: 25 m
Ø 10 mm

4. carro de acciaio inossidabile

peso: 4.70 kg
dimensiones: 300 x 265 x 60 mm

5. tensor de cable galvanizado en caliente

peso: 6.50 kg
dimensiones: 300 x 260 x 150 mm



INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità. Questo prodotto deve essere montato da un adulto prima dell'uso.
3. Sempre sorvegliare i bambini giocanti e fare attenzione a delle situazioni potenzialmente pericolose.
4. Ammettere un solo bambino alla volta alla teleferica.
5. Il prodotto non è adatto ai bimbi di età inferiore a 36 mesi per mancanza di misure di sicurezza supplementari ed a causa delle capacità limitate dei bimbi.
6. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN1176-1&4:2017. Questo prodotto è adatto all'uso nei parchi giochi commerciali, sia all'interno che all'aperto.
7. Evitare qualsiasi rischio di schiacciamento quando è installata la teleferica
8. Si prega di notare le distanze massima e minima al terreno quando si installa la teleferica. Prestare attenzione alla differenza tra l'operazione e la posizione di partenza per utilizzare la teleferica con la maniglia. Vedere la FIG I (pagina 28) per informazioni.
9. Durante l'assemblaggio assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tra le attrezzature ed eventuali ostacoli (muri, steccati, ecc.). Lo spazio libero è specificato su FIG II (pagina 28).
10. All'interno dello spazio di sicurezza non devono trovarsi oggetti solidi, taglienti, o con angoli puntiaguti non smussati. Il terreno deve essere livellato e fungere da ammortizzatore. La massima altezza di caduta è 2m. Scegliere superfici efficaci per l'ammortizzazione di cadute. La altezza critica di caduta alla superficie, deve essere testata contro EN 1177:2018 o essere conforme alla EN1176-1:2017.
11. Consigliamo di posizionare la teleferica in modo che la pista non sia attraversata da altri percorsi per esempio nel fondo del parco giochi.
12. Per gli articoli con guida seduta non possono essere utilizzati mezzi di sospensione rigidi. Se si utilizzano elementi di sospensione flessibili devono essere progettati in modo da evitare il rischio di soffocamento. I requisiti di questi elementi devono essere in linea con 1176-4:2017.
13. Le sedi devono essere progettati in modo che gli utenti possono abbassare rapidamente e in qualsiasi momento. Sedili che formano anelli o anelli circolari non possono essere utilizzati. Quando testati secondo la EN1176-2:2017, allegato C, il massimo di accelerazione non deve superare i 50 g, e la superficie media di compressione non dovrebbe superare i 90 N/cm².
14. La teleferica va installata come specificato su FIG I e FIG II (pagina 28).
15. Tutti i pezzi devono essere controllati regolarmente. Per il materiale di sostituzione e l'ampliamento delle attrezzature parco giochi, si prega di contattare il fornitore. Di conseguenza, la sicurezza sarà garantita.

CURVATURA DEL CAVO

Pregiamo notare la deformazione massima e minima durante il montaggio di attrezzature, in modo che:

- (1) La curvatura del cavo rallenta progressivamente l'utente finché si fermi ed il sedile non si può pendolare in un angolo di più di 45° come su FIG II (pagina 28).
- (2) Se testato in conformità al test A la velocità dell'utente non può superare 7 m/s.

TEST A: sottoporre il sedile ad un peso di 130 kg e farlo muovere fino in fondo tirando il cavo di sospensione in un angolo di 30° nell'altro senso e poi rilasciandolo.

LE SPECIFICAZIONI DEL CAVO

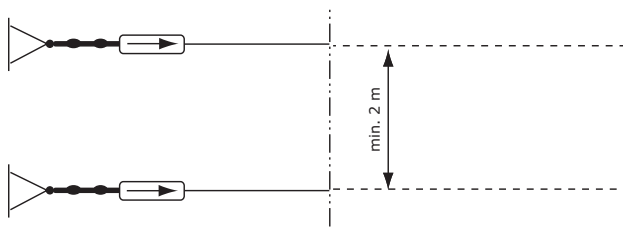
Per corrispondere a la norma europeo EN 1176 1-4:2017, il cavo deve soddisfare le esigenze come sottoelencato.

Materiale: acciaio

Diametro dal cavo: Ø 10 mm

Forza minima di trazione: 500 kg

TELEFERICHE PARALLELE:



ISPEZIONE E MANUTENZIONE

1. Al fine di evitare ogni rischio di incidente tutti i componenti vanno controllati regolarmente.
2. La frequenza delle ispezioni e della manutenzione dipende del materiale utilizzato per l'attrezzatura o di altri fattori (p.e. uso intensivo, livello di vandalismo, ubicazione litorale, inquinamento atmosferico, età dell'attrezzatura,...)

Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sotto la teleferica sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti
- Controllare il logoramento eccessivo di parti mobili (cavo, freno, cuscinetti,...)
- Controllare la pulizia dell'attrezzatura.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti
- Controllare la stabilità della costruzione.

ATTENZIONE! Bisogna controllare regolarmente la tensione del cavo e tenderlo se necessario.

Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

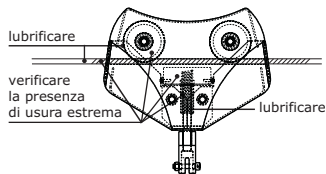
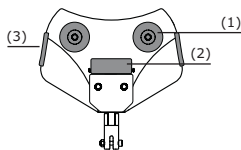
- Tenderlo il cavo se necessario.
- Ingrassare i cuscinetti.
- Controllare il logoramento eccessivo del freno (Pezzi di ricambio disponibili, nr. 2) le molle (Montaggio, parte 2), il cavo, i cuscinetti, le ruote ed altre parti mobili. Sostituire se necessario.
- Serrare bene i bulloni e i dadi se necessario. Sostituire se necessario.

Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.
- Controllare i giunti dei vari elementi.

Pezzi di ricambio disponibili

1. ruota con cuscinetti a sfera
2. freno da carrello
3. blocco di protezione delle dita



MONTAGGIO

1. porta-cavo

peso: 1.80 kg
dimensioni: 146 x 140 x 70 mm

2. molla a spirale da frenare

1.5 m: peso: 1.30 kg
3 m: peso: 1.45 kg

3. cavo d'acciaio

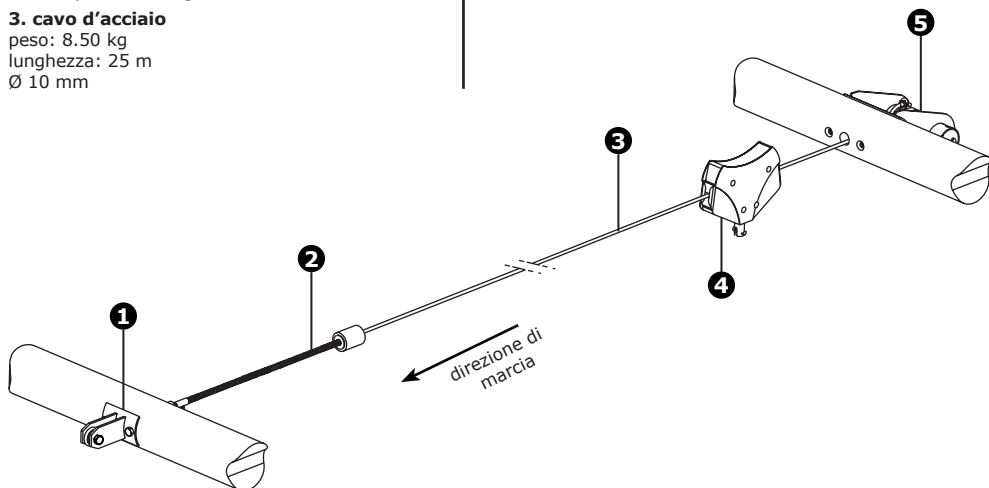
peso: 8.50 kg
lunghezza: 25 m
Ø 10 mm

4. carrello d'acciaio inossidabile

peso: 4.70 kg
dimensioni: 300 x 265 x 60 mm

5. dispositivo di tensione del cavo

peso: 6.50 kg
dimensioni: 300 x 260 x 150 mm



INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani sposobu montażu w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność struktury i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Niewłaściwe użytkowanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności. Przed użyciem produktu musi być zmontowany i sprawdzony przez osobę dorosłą.
3. Należy zawsze obserwować bawiące się dzieci i zwracać uwagę na sytuacje potencjalnie niebezpieczne.
4. Z zabawki może korzystać jednocześnie tylko jedno dziecko.
5. Produkt nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy, ze względu na brak dodatkowych zabezpieczeń i typowy dla małych dzieci brak umiejętności przewidywania.
6. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN1176-1&4:2017. Produkt przeznaczony jest do użytku publicznego, zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz.
7. Wszelkie ryzyko zakleszczenia powinno być wyeliminowane podczas instalacji zjazdu linowego.
8. Podczas instalacji zjazdu upadku, w odniesieniu do normy EN1177:2018 lub być zgodna z normą EN1176-1:2017.
9. Należy zwrócić szczególną uwagę na odległość zjazdu linowego z rączką od podłoża w pozycji startowej oraz podczas zjazdu.
10. Podczas montażu lub instalacji zjazdu należy sprawdzić, czy został zachowany minimalny odstęp między urządzeniem a jakąkolwiek przeszkodą, np. ścianami, ogrodzeniami, itd. Strefa bezpieczeństwa pokazana jest na rysunku FIG II (strona 28).
11. W strefie bezpieczeństwa nie mogą znajdować się żadne twarde, kanciaste i spiczaste przedmioty. Podłoże pod urządzeniem musi być równe i działać jak amortyzator. Maksymalna wysokość upadku swobodnego wynosi 2 m. należy wybrać odpowiedni typ podłoża amortyzującego. Nawierzchnia powinna być zbadana pod kątem krytycznej wysokości upadku, w odniesieniu do normy EN1177:2018 lub być zgodna z normą EN1176-1:2017.
12. Produkt powinien być umieszczony na placu zabaw tak, aby jego pole użytkowania nie krzyżowało się żadnymi ścieżkami komunikacyjnymi, np. ze ścieżką dookoła placu.
13. W siedziskach używanych do zjazdów linowych nie powinno się stosować sztywnych elementów mocowania. Jeżeli użyty jest elastyczny element mocujący siedzisko, powinien on być zaprojektowany tak, aby uniknąć ryzyka uduszenia. Jeśli zestaw zawiera element napinający kable, powinien być on zaprojektowany tak, aby uniknąć ryzyka uduszenia. Wymagania dla innych typów kolejki powinny być zgodne z EN1176-4:2017.
14. Siedzisko powinno być zaprojektowane tak, aby użytkownik mógł szybko i w każdej chwili opuścić kolejkę linową. Siedziska, których podwieszenie może tworzyć pętle lub zawierać okrągłe pierścienie nie powinny być stosowane. Podczas badania zgodnie z EN1176-2:2017, załącznik C, wartość maksymalnego przyspieszenia nie może być większa niż 50 g, a średnia kompresja powierzchnia nie może przekraczać 90 N / cm².
15. Zjazd linowy musi być zainstalowany tak jak podano na rysunkach FIG I and FIG II (strona 28).
16. Regularna kontrola produktu, jest gwarancją bezpieczeństwa. W przypadku wymiany lub zapotrzebowania na więcej produktów należy skontaktować się z dostawcą.

ZWIS KABLA

Podczas montażu sprzętu do ramy należy wziąć pod uwagę minimalny i maksymalny zwis kabla, tak aby:

- (1) Element zwisający (uchwyt lub siedzisko) powinien stopniowo zwalniać prędkość użytkownika, aż do całkowitego zatrzymania a siedzisko nie powinno odchylić się po zatrzymaniu o kąt większy niż 45 °, jak pokazano na FIG II (strona 28).
- (2) Podczas badania - zgodnie z testem A, maksymalna prędkość zjeżdżającego nie powinna przekroczyć 7 m / s.

TEST A: Należy przymocować do siedziska ładunek o masie 130 kg, a następnie wprawić w ruch, kierując w stronę hamulca, poprzez pociągnięcie kabla do kąta 30 °, w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy i puszczenie go.

SPECYFIKACJA KABLA

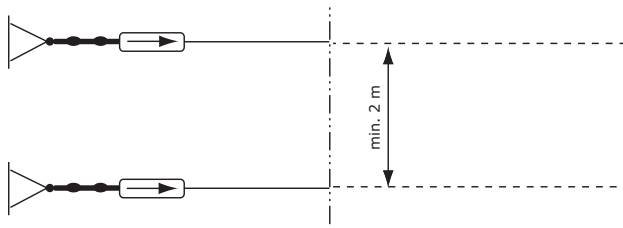
Aby kabel był zgodny z europejskimi normami bezpieczeństwa EN 1176 1-4:2017 i powinien spełniać następujące wymogi:

Materiał: Stal

Średnica przewodu: Ø10 mm

Min. siła rozciągająca: 500 kg

RÓWNOLEGLE ZAINSTALOWANE KOLEJKI LINOWE:



PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

1. Wszystkie elementy zjazdu linowego należy regularnie kontrolować w celu uniknięcia prawdopodobieństwa awarii.
2. Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju artykułu, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.).

Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)

- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Sprawdzić powierzchnię amortyzującą pod zjazdem czy nie znajdują się tam przedmioty, które nie powinny się tam znajdować.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzić, czy części ruchome nie są nadmiernie zużyte (kable, hamulce, łożyska, ...).
- Należy sprawdzać czystość.
- Należy kontrolować czy podłoże jest wolne od zbędnych przedmiotów.
- Należy sprawdzać trwałości konstrukcji.

WSKAZÓWKA!

W okresie docierania należy często sprawdzać napięcie kabla, a w razie potrzeby ponownie napiąć.

Kontrola operacyjna (1 do 3 miesięcy)

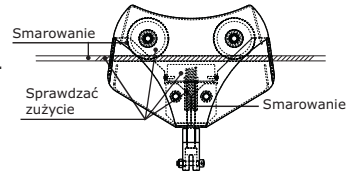
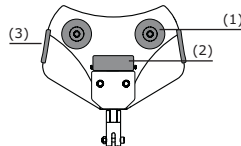
- Ponowne napięcie kabla w razie potrzeby.
- Nasmarowanie łożysk.
- Kontrola nadmiernego zużycia hamulców (Dostępne części zamienne, nr. 2), sprężyny (Instalacja, część 2), kabla, łożyska, kół i innych ruchomych elementów. W razie potrzeby wymienić na nowe.
- Mocno dokręcić śruby i nakrętki, gdy jest to konieczne. W razie potrzeby wymienić na nowe.

Coroczna kontrola (1 do 2 razy w roku)

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności rdzy i korozji.
- Należy sprawdzić zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.
- Należy sprawdzić połączenia różnych elementów.

Dostępne części zamienne

1. kółka z łożyskami
2. hamulec wózka
3. bloki ochrony palców



INSTALACJA

1. urządzenie podtrzymujące kabel

waga: 1.80 kg
wymiary: 146 x 140 x 70 mm

2. sprężyna hamująca ze stali nierdzewnej

1.5 m: waga: 1.30 kg
3 m: waga: 1.45 kg

3. kabel stalowy

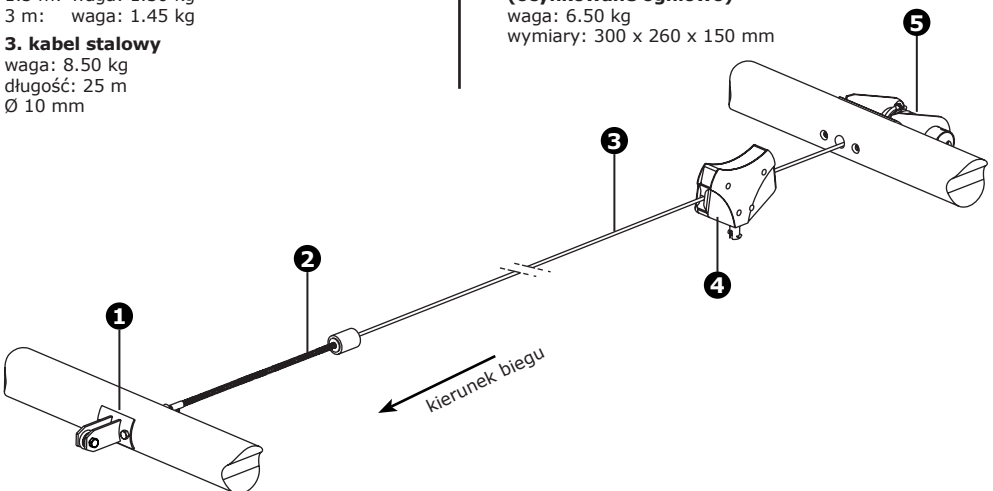
waga: 8.50 kg
długość: 25 m
Ø 10 mm

4. trolej ze stali nierdzewnej

waga: 4.70 kg
wymiary: 300 x 265 x 60 mm

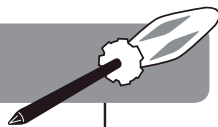
5. urządzenie napinające kabel (ocynkowane ogniowo)

waga: 6.50 kg
wymiary: 300 x 260 x 150 mm

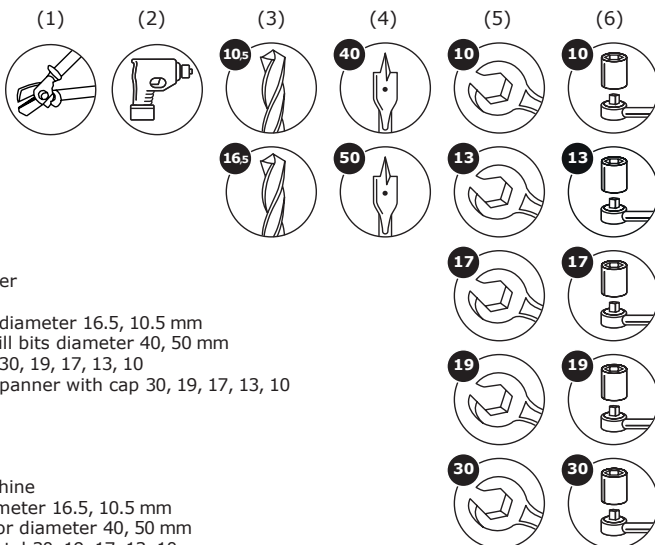




ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA



- (1) wire cutter
- (2) drill
- (3) drill bits diameter 16.5, 10.5 mm
- (4) speed drill bits diameter 40, 50 mm
- (5) spanner 30, 19, 17, 13, 10
- (6) ratchet spanner with cap 30, 19, 17, 13, 10

- (1) kniptang
- (2) boormachine
- (3) boor diameter 16.5, 10.5 mm
- (4) speedboor diameter 40, 50 mm
- (5) steeksleutel 30, 19, 17, 13, 10
- (6) ratelsleutel met dop 30, 19, 17, 13, 10

- (1) coupe-fil
- (2) foreuse
- (3) foreuse diamètre 16.5, 10.5 mm
- (4) mèches à foret diamètre 40, 50 mm
- (5) clé plate 30, 19, 17, 13, 10
- (6) clé à cliquet avec douille 30, 19, 17, 13, 10

- (1) Kneifzange
- (2) Bohrmaschine
- (3) Bohren Durchmesser 16.5, 10.5 mm
- (4) Speedbohrer, Durchmesser 40, 50 mm
- (5) Mutternschlüssel 30, 19, 17, 13, 10
- (6) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 30, 19, 17, 13, 10

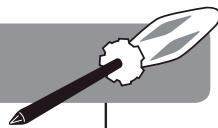
- (1) cizalla para alambre
- (2) trapano
- (3) trapano da 16.5, 10.5 mm
- (4) punte di precisione da 40, 50 mm
- (5) chiave 30, 19, 17, 13, 10
- (6) chiave a cricchetto con attacco da 30, 19, 17, 13, 10

- (1) cortafríos
- (2) taladro
- (3) taladro de 16,5, 10,5 mm
- (4) taladro de alta velocidad de 40, 50 mm
- (5) llave inglesa 30, 19, 17, 13, 10
- (6) llave de trinquete con apertura de 30, 19, 17, 13, 10

- (1) obcęgi
- (2) wiertarka
- (3) wiertło 16.5, 10.5 mm
- (4) wiertła 40, 50 mm
- (5) klucz 30, 19, 17, 13, 10
- (6) klucz nasadowy z grzechotką 30, 19, 17, 13, 10

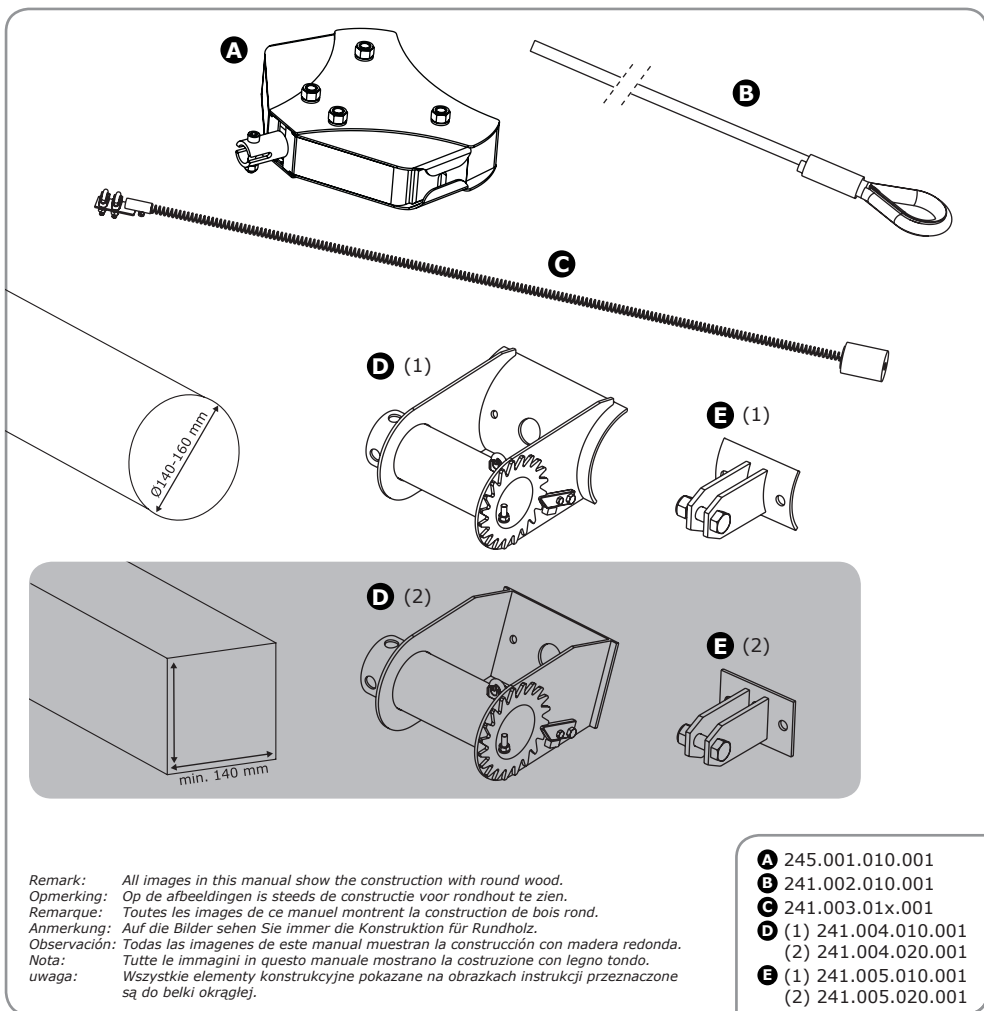


ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŻ



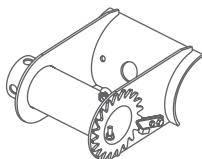
PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiejś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

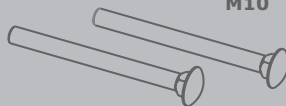




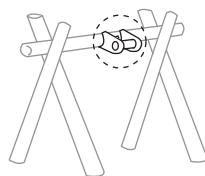
1



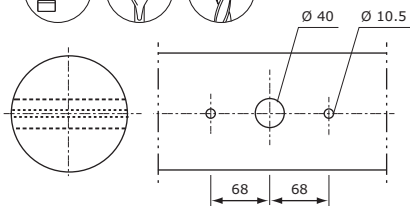
not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no includo
non incluso
nie dołączone



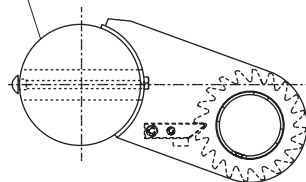
M10



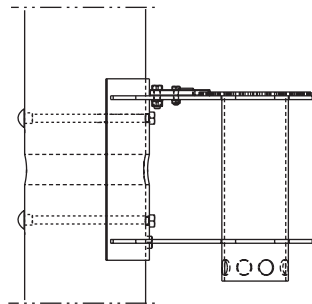
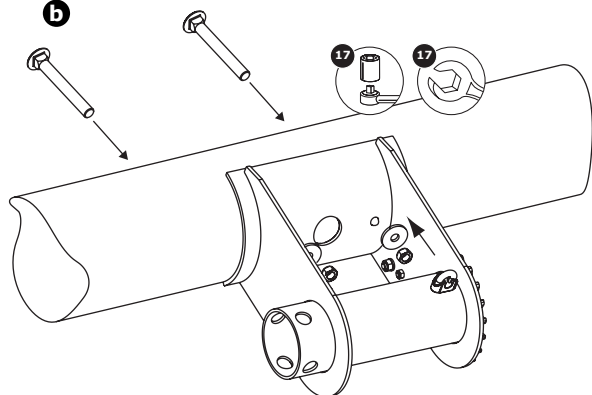
a



Ø 140 / Ø 160 mm

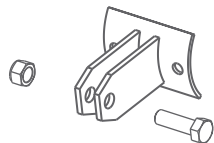
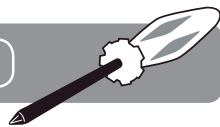


b

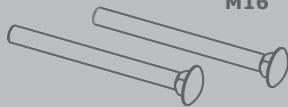




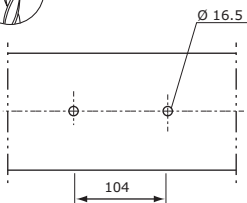
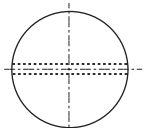
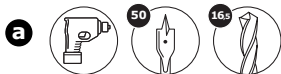
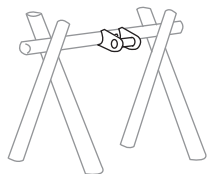
2



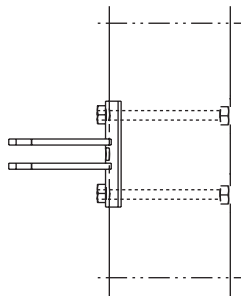
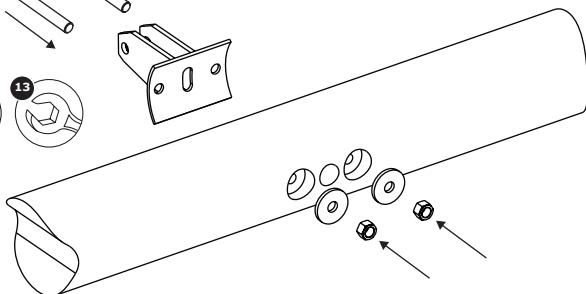
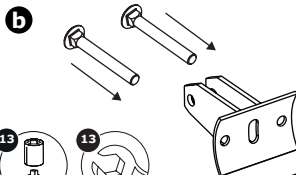
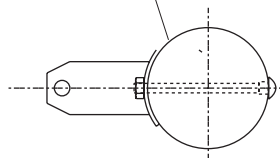
not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no includo
non incluso
nie dołączone

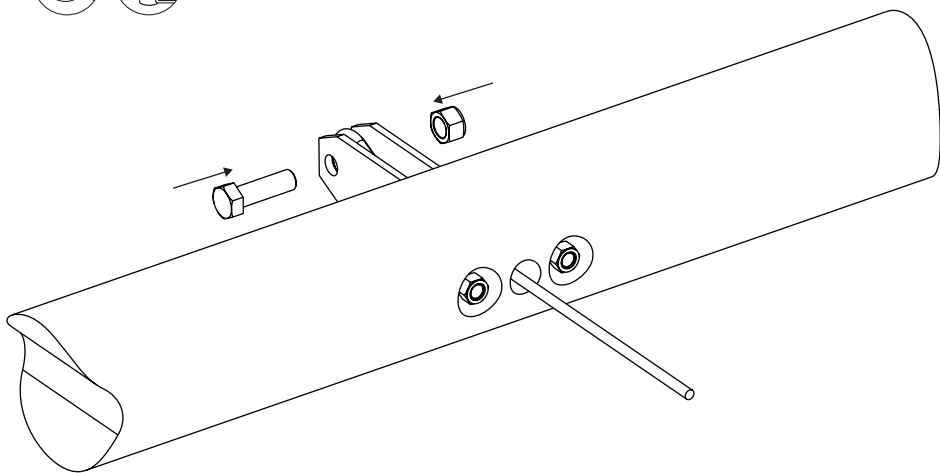
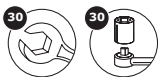
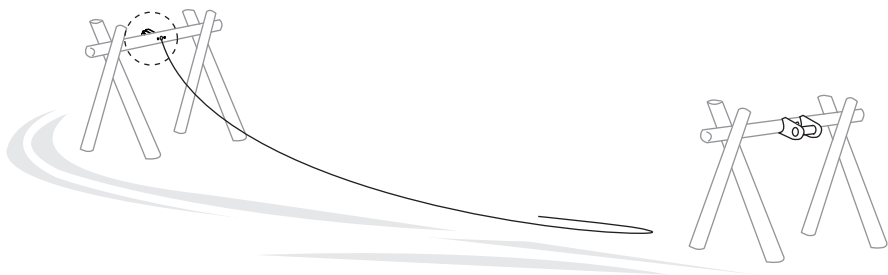


M16



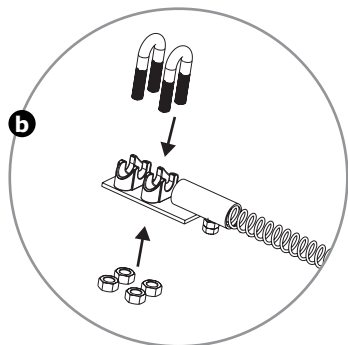
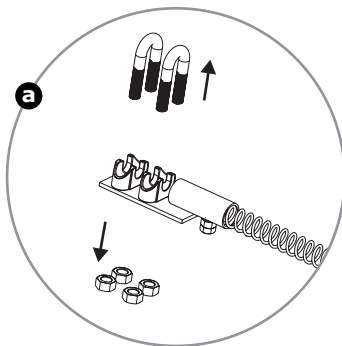
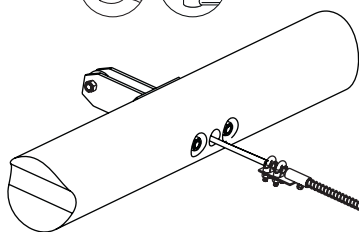
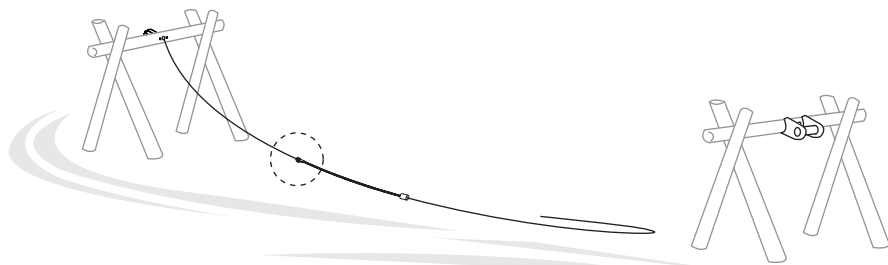
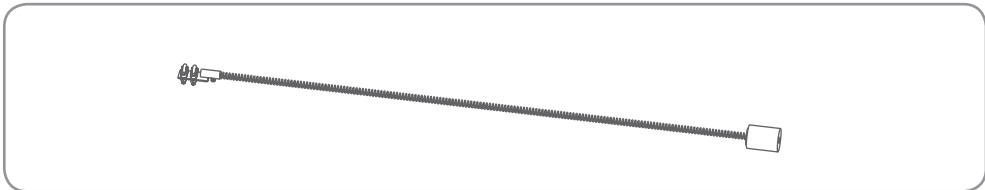
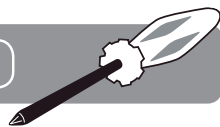
Ø 140 OR Ø 160 mm





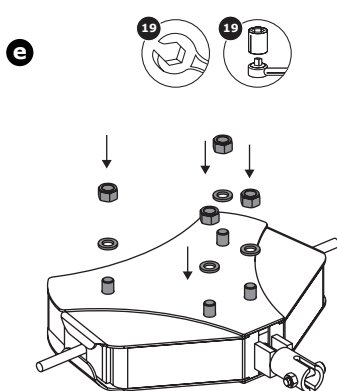
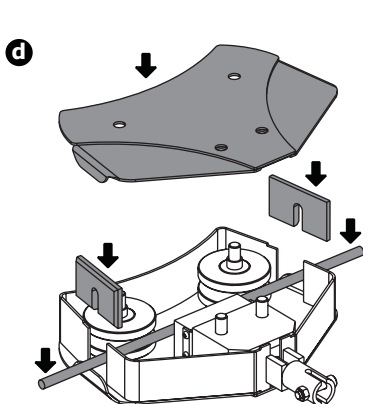
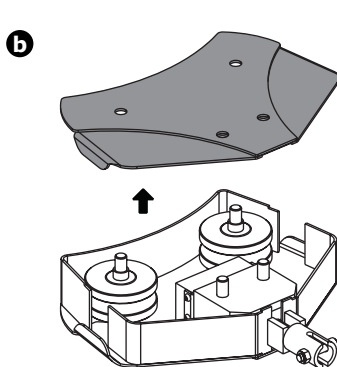
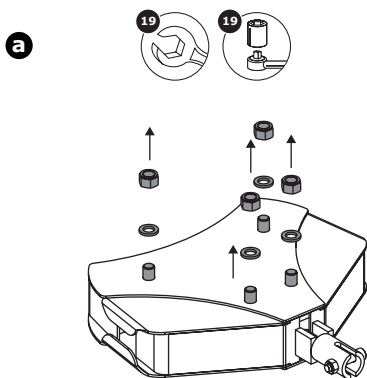
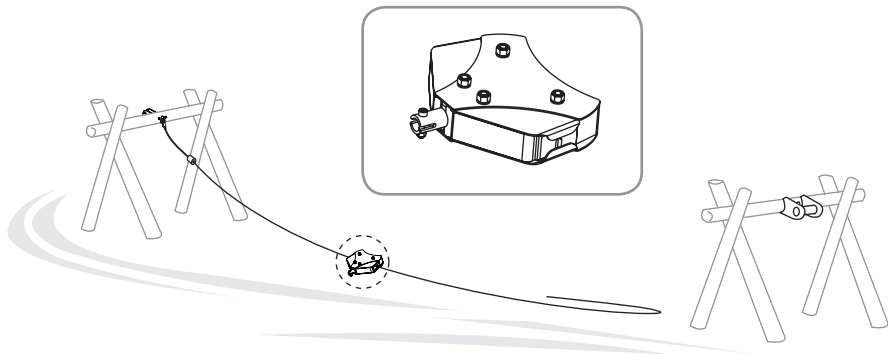


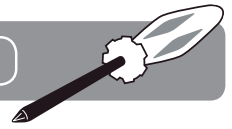
4



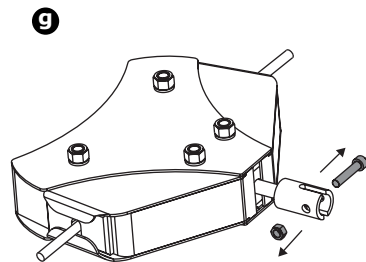
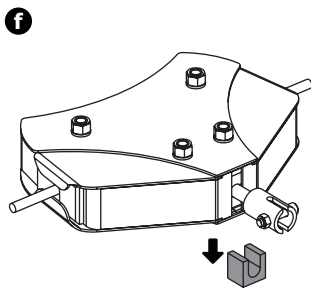
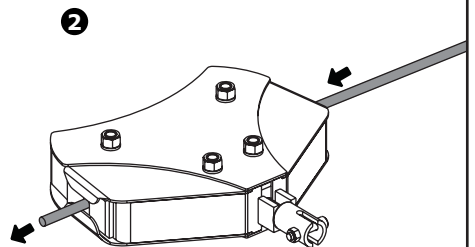
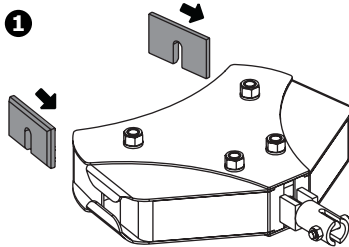


5

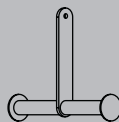



REMARK - OPMERKING - REMARQUE - ANMERKUNG - OBSERVACIÓN - NOTA - UWAGA

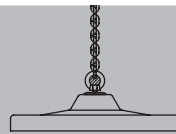
Previous steps can be replaced by this alternative assembly method if free end of cable is available.
 Vorige stappen kunnen vervangen worden door deze alternatieve montagemethode indien de kabel een vrij uiteinde heeft.
 Les étapes précédentes peuvent être remplacées par cette autre méthode de montage, si le câble a une extrémité libre.
 Die vorherigen Schritte können, falls das Kabel ein freies Ende hat, durch diese alternative Methode ersetzt werden.
 Los pasos previos pueden ser sustituidos por este método alternativo de montaje si se dispone de un cable de extremo libre.
 I passaggi precedenti possono essere sostituiti per questo metodo alternativo di montaggio se ha un cavo estremità libera.
 Poprzednie kroki montażu mogą zostać zastąpione przez alternatywny sposób montażu, jeśli dostępny jest dłuższy kabel.



not included
 niet inbegrepen
 non inclus
 nicht inbegriffen
 no incluido
 non incluso
 nie dołączone



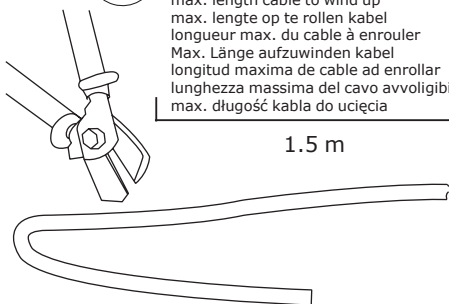
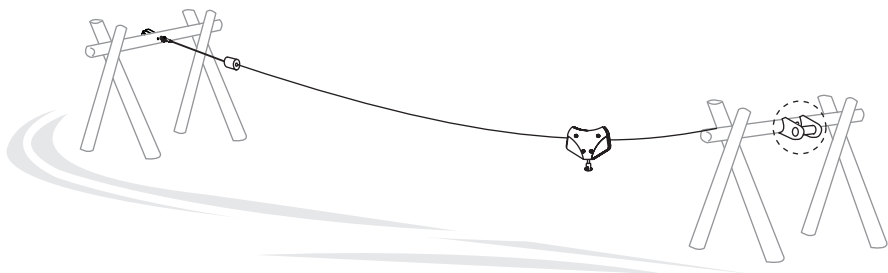
245.080.083.001



157.006.006.00x



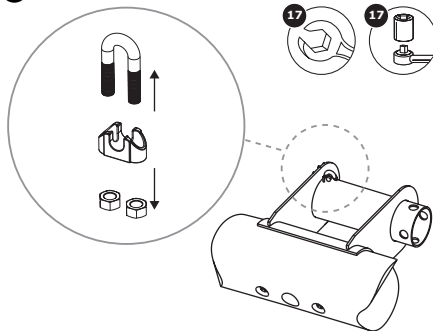
6



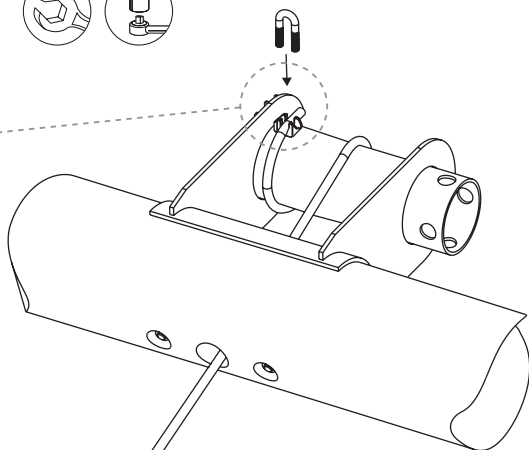
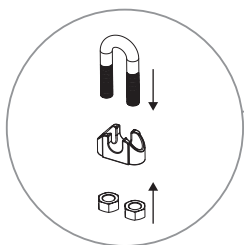
max. length cable to wind up
 max. lengte op te rollen kabel
 longueur max. du cable à enrouler
 Max. Länge aufzuwinden kabel
 longitud maxima de cable ad enrollar
 lunghezza massima del cavo avvolgibile
 max. długość kabla do ucięcia

1.5 m

b

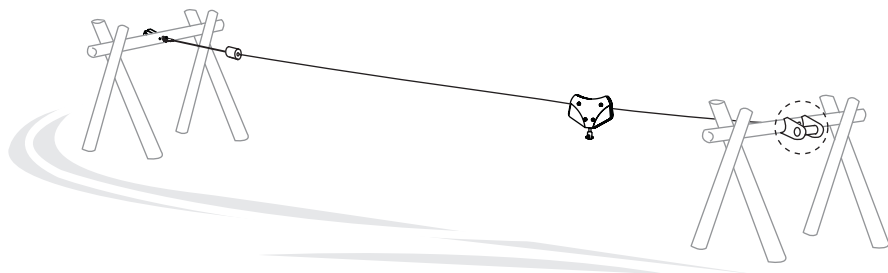
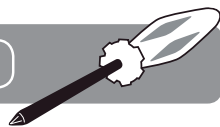


c

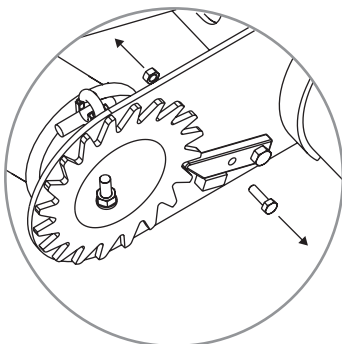




7



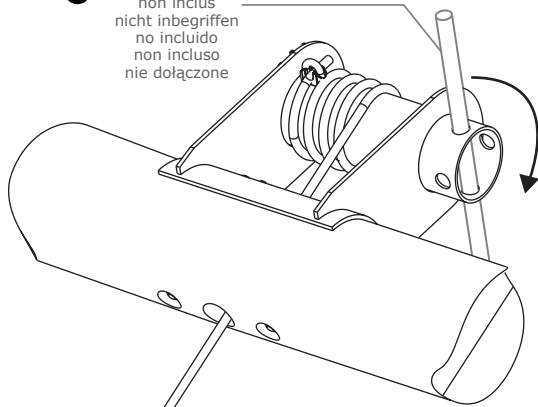
a



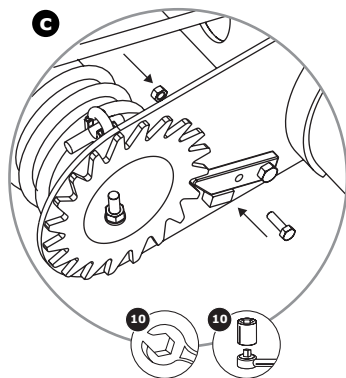
b

not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no incluido
non incluso
nie dołączone

max. Ø 19 mm

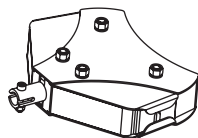
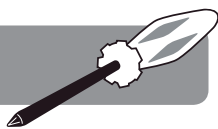


c

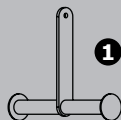




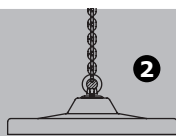
8



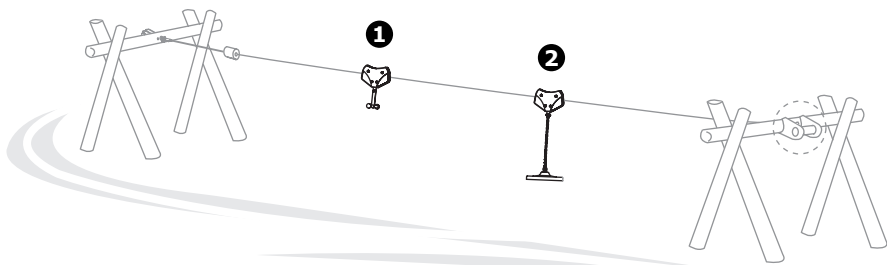
not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no incluido
non incluso
nie dołączone



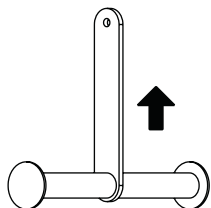
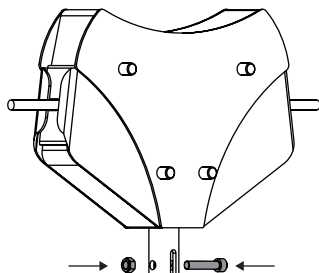
245.080.083.001



157.006.006.00x



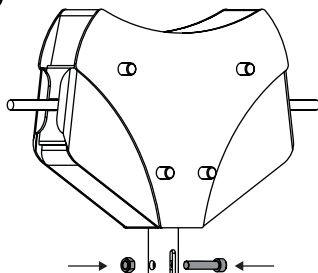
1



245.080.083.001

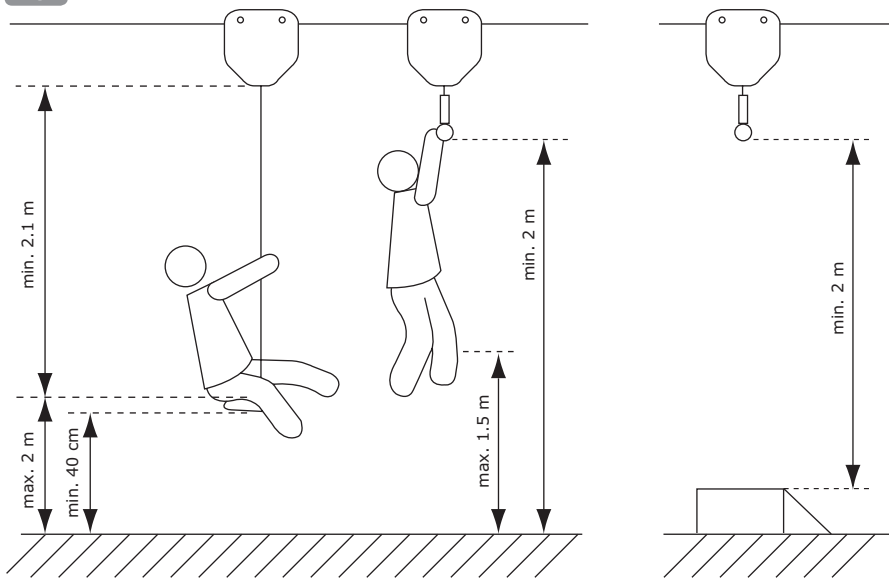
not included in the TÜV certificate
geen onderdeel van het TÜV certificaat
pas inclus dans le certificat de TÜV
kein Teil des TÜV Zertifikates
no incluida en el certificado TÜV
non inclusa nella certificazione TÜV
nie ujęta w certyfikacie TÜV

2



**CABLE AND GROUND CLEARANCE - AFSTAND TOT DE GROND EN DE KABEL
 DÉGAGEMENT DU CÂBLE ET DE LA PISTE - DISTANZ BIS ZUM BODEN UND DAS KABEL
 DISTANCIA ENTRE EL CABLE Y EL SUELO - SGOMBRARE IL CAVO E LA PISTA
 KABEL – ODLEGŁOŚĆ OD PODŁOŻA**

FIG I

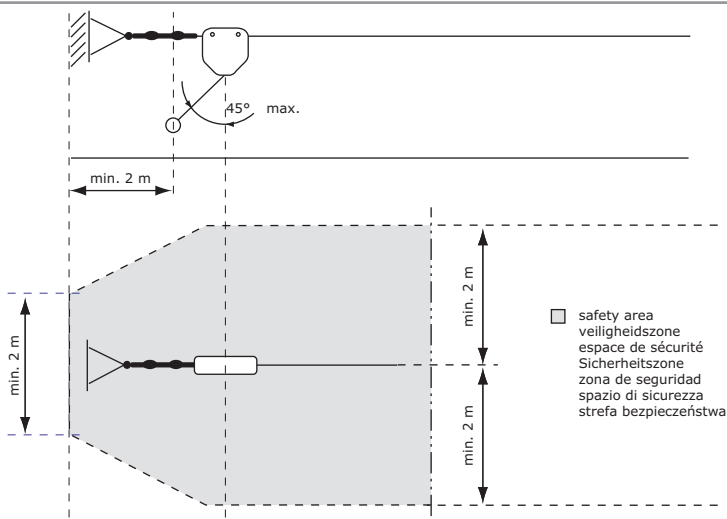


while loaded with 130 kg
 belast met 130 kg
 chargé avec 130 kg
 Belastet mit 130 kg
 mentre viene caricato con 130 kg
 mientras está cargado con 130 kg
 obciążenie 130 kg

while loaded with 69,5 kg
 belast met 69,5 kg
 chargé avec 69,5 kg
 Belastet mit 69,5 kg
 mentre viene caricato con 69,5 kg
 mientras está cargado con 69,5 kg
 obciążenie 69,5 kg

starting position
 startpositie
 position de démarrage
 Anfangsposition
 posición de partida
 posizione di partenza
 pozycja startowa

FIG II



□ safety area
 veiligheidszone
 espace de sécurité
 Sicherheitszone
 zona de seguridad
 spazio di sicurezza
 strefa bezpieczeństwa